

Pain Reliever HeatTens (HV-F311-E)

- Pain Reliever. Instruction Manual.
 - Appareil anti-douleur. Mode d'emploi.
 - Schmerztherapiegerät. Gebrauchsanweisung.
 - Dispositivo per il trattamento del dolore. Manuale di istruzioni.
 - Dispositivo para alivio del dolor. Manual de instrucciones.
 - Apparaat ter verlichting van pijn. Gebruiksaanwijzing.
 - Электронейромиостимулятор для обезболивания.
Руководство по эксплуатации.
 - Ağrı Giderici. Kullanım Kılavuzu.
- وحدة تخفيف الألم. دليل التعليمات.

الخطوة ٤ - اختر وضعا واحداً من بين تسعة	٣
أوضاع لتقنية TENS	٣
الخطوة ٥ - حدد مستوى الكثافة المفضل بالنسبة لك (١ منخفض - ٢٠ مرتفع)	٥
كيفية السيطرة على الألم وتخفيفه	١١
متى أبدأ العلاج؟	١١
بدر بعلاج الألم ميكراً	١١
ما المدة التي يجب استخدام العلاج فيها؟	١٢
متى يتم التوقف عن استخدام الوحدة؟	١٣
التنظيف والتخزين	الخطوة ١ - قم بتوصيل مهائى التيار المتردد بالمقيس الموجود في الوحدة
التنظيف والتخزين	الخطوة ٢ - قم بإدخال قابس الطاقة داخل مقيس الكهرباء
تنظيف السلك المتصل بالوسائد	أيقونة البطارية
تنظيف الوحدة	الخطوة ٣ - افصل قابس الطاقة بمجرد اكتمال شحن البطارية
متى يجب استبدال قطع الجل؟	١٤
تخزين الوسائد المزودة بقطع الجل	١٤
تخزين الوحدة الرئيسية والوسائد المزودة بقطع الجل	١٥
تحري الأخطاء وإصلاحها	١٥
البيانات الفنية	الخطوة ١ - تحضير الوسائد
معلومات هامة حول التوافق الكهرومغناطيسي (EMC)	الخطوة ٢ - ضع قطع الجل فوق الوسائد
الضمان	الخطوة ٣ - ضع الوسائد على الجسم
	ابدأ العلاج الخاص بك
	الخطوة ١ - وضع الوسائد
	الخطوة ٢ - اختر العلاج المفضل بالنسبة لك
	الخطوة ٣ - اختيار إعداد الحرارة

٣. يعمل على تحسين الدورة الدموية (نتيجة تكرار انقباض العضلات وانبساطها).

دواعي الاستخدام الغرض الطبي

جهاز HeatTens الخاص بشركة OMRON عبارة عن وحدة لتخفيف الألم مصممة لتخفيف وتسكين آلام العضلات والمفاصل، والتصلب والتنميل في الظهر والذراعين والساقين والكتفين والقدمين من خلال استخدام تقنية تحفيز الأعصاب كهربياً على سطح الجلد بالقرب من موضع الألم. يوفر جهاز HeatTens الحرارة المهدئة ويقوم بتخفيف الألم باستخدام تقنية العلاج بطريقة التنبيه العصبي الكهربائي عبر الجلد. ويجب أن يتم تطبيق تلك التقنية على الجلد العادي والصحي والجاف والنظيف في المرضى البالغين.

ويمكن استخدام أي من الأوضاع بأمان على أجزاء الجسم أو الألام الموصوفة في هذا الدليل. كل ما عليك هو العثور على الوضع الذي تشعر أنه جيد ويريح شعورك بالألم. ويمكن استخدام هذا الجهاز بنجاح مع أي وسيلة علاجية أو أدوية أخرى تهدف إلى تخفيف الألم.

شكراً لك لشراكتك منتج HeatTens الخاص بشركة OMRON. لاستخدام الوحدة بشكل آمن، قم بقراءة الدليل الكامل بعناية قبل الشروع في استخدام الوحدة للمرة الأولى.

احتفظ بهذا الدليل للإرشادات في مكان مناسب أو ضعه مع الوحدة للرجوع إليه في المستقبل.

يحتوي هذا الصندوق على المكونات التالية:

- الوحدة الرئيسية
- زوجان من قطع الجل
- سلك متصل بوسائد
- دليل الإرشادات
- حامل الوسائد
- مهائئ التيار المتردد

كيف يتم العلاج بطريقة التنبيه العصبي الكهربائي عبر الجلد (TENS) والحرارة؟

كان مختصو العلاج الطبيعي يستخدمون مزيجاً من العلاج بطريقة التنبيه العصبي الكهربائي عبر الجلد (TENS) والحرارة لعقود طويلة، حيث تعمل الحرارة على تسخين العضلات وبسطها للشعور براحة مهدئة مع تحسين الدورة الدموية. أما العلاج بطريقة التنبيه العصبي الكهربائي عبر الجلد فيوفر تخفيفاً للألم ويتمتع بتأثير ثلاثي:

١. يمنع وصول إحساس الألم باتجاه المخ.
٢. يزيد من إنتاج الجسم لمسكنات الألم الطبيعية، على سبيل المثال الإندورفين.

ومنذ سبعينيات القرن العشرين، تم استخدام أسلوب تخفيف الألم المعتمد على تقنية TENS بشكل واسع النطاق من خلال العديد من محترفي الرعاية الصحية، مثل متخصصي العلاج الطبيعي ومتخصصي تخفيف الألم.

المستخدم المقصود

من الضروري استخدام هذه الوحدة من قبل البالغين القادرين على فهم واستيعاب هذا الدليل للإرشادات. مخصص للاستخدام المنزلي فقط.

⚠️ خطر

لا تستخدم هذه الوحدة مع الأجهزة الأخرى التالية:



- إذا كنت تستخدم منظم نبضات القلب، أو مزيلًا للرجفان مزروعًا بك، أو أي جهاز معدني أو إلكتروني آخر مزروع بك. فاستخدام الجهاز في تلك الحالة يمكن أن يؤدي إلى التعرض لصدمات كهربية أو حروق أو إلى حدوث تداخل كهربائي أو إلى الوفاة.
- مع جهاز آخر يعمل بتقنية العلاج بطريقة التنبيه العصبي الكهربائي عبر الجلد.
- مع الأجهزة الإلكترونية الطبية المخصصة لدعم الحياة مثل القلب الصناعي أو الرئة أو أجهزة التنفس الصناعية.
- للمستشفيات والعيادات، عند تواجد معدات مراقبة إلكترونية (على سبيل المثال أجهزة مراقبة القلب وإنذارات مخطط كهربية القلب (ECG)) أو عند توصيلها بالجسم، والتي قد لا تعمل بالشكل الصحيح عند استخدام جهاز التحفيز الكهربائي.
- للمستشفيات والعيادات، في حالة توصيل المريض بجهاز إلكتروني طبي جراحي عالي التردد في نفس الوقت، فقد يؤدي ذلك إلى حدوث حروق في موقع أقطاب المحفز، كما قد يؤدي إلى احتمال تلف جهاز المحفز.

من المهم الاطلاع على جميع التحذيرات والاحتياطات الواردة في هذا الدليل للإرشادات، حيث إنها تهدف إلى الحفاظ على سلامتك، ومنع تعرضك للإصابات، وكذلك تجنب المواقف التي يمكن أن تؤدي إلى إتلاف الوحدة.



رموز الأمان المستخدمة في دليل التعليمات هذا

<p>يمكن أن يؤدي الاستخدام غير المناسب إلى حدوث خطر يمكن أن يؤدي إلى الوفاة أو التعرض لإصابة جسيمة. فيما يلي الحالات التي تستوجب الامتناع عن استخدام الوحدة.</p>	<p>⚠️ خطر</p>
<p>تشير هذه الكلمة إلى وجود حالة خطر محتملة، وإذا لم يتم تفاديها، فقد تؤدي إلى الوفاة أو الإصابة الجسيمة.</p>	<p>⚠️ تحذير</p>
<p>يشير إلى موقف ربما يكون خطيرًا، والذي، إذا لم يتم تجنبه، يمكن أن يؤدي إلى التعرض لإصابة صغيرة أو متوسطة للمستخدم أو المريض، أو ربما يؤدي إلى إتلاف الجهاز أو أي معدات أخرى.</p>	<p>⚠️ تنبيه</p>

لا تستخدم الجهاز مع هؤلاء الأفراد



- ⚠ السيدات الحوامل.
- ⚠ لا تستخدم الجهاز على الأطفال الأصغر من ١٥ عامًا لأن هذه الوحدة لم يتم تقييمها للاستخدام على الأطفال.
- ⚠ أبعد الجهاز عن تناول الأطفال الصغار. يمكن أن يتسبب سلك القطب في حدوث اختناق كما تحتوي الوحدة على قطع صغيرة يمكن ابتلاعها.
- ⚠ الأشخاص غير القادرين على التعبير عن أفكارهم أو نواياهم.
- ⚠ الأشخاص غير القادرين على تشغيل الوحدة بأنفسهم.
- ⚠ توخ الحذر إذا كان لديك ميل للنزيف الداخلي، مثل الحالات التي تتبع الجروح أو الكسور.

• للمستشفيات والعيادات، التشغيل على مسافة قريبة للغاية (على مسافة متر واحد تقريبًا) من جهاز طبي إلكتروني علاجي يعمل بالموجات القصيرة أو الموجات القصيرة للغاية يمكن أن يؤدي إلى عدم استقرار مخرجات جهاز المحفز.

تحدث مع متخصص الرعاية الطبية الخاص بك قبل استخدام هذه الوحدة في ظل هذه الظروف.

- ⚠ يمكن أن تسبب الوحدة اضطرابات في النظم يمكن أن تؤدي إلى الوفاة لدى بعض الأشخاص المعرضين للإصابة بذلك.
- ⚠ إذا كنت قد خضعت لجراحة مؤخرًا، يمكن أن يعيق التحفيز عملية الاستشفاء.
- ⚠ إذا كنت خضعت إلى علاج طبي أو طبيعى لتخفيف الألم.
- ⚠ إذا تم الاشتباه في إصابتك بمرض في القلب أو الصرع أو تم تشخيص إصابتك بها.

احتياطات وتحذيرات الأمان الهامة

على كلا الساقين في نفس الوقت لأن ذلك يمكن أن يؤدي إلى مشكلات في القلب.	
على الجزأين السفليين من كلا القدمين في نفس الوقت لأن ذلك يمكن أن يؤدي إلى مشكلات في القلب.	
الجروح المفتوحة أو الطفح الجلدي أو مناطق التورم الشديد أو الاحمرار أو الإصابة أو الالتهاب أو الهياج الجلدي (مثل دوالي الأوردة والالتهاب الوريدي والتهاب الوريد الخثاري والجلطات) أو على أو بالقرب من الآفات السرطانية أو فوق المناطق التي تفتقد إلى الإحساس الطبيعي من البشرة.	

لا تستخدم هذه الوحدة أثناء هذه الأنشطة

- ⚠️ أثناء الاستحمام أو تحت الدش؛
- ⚠️ أثناء النوم؛
- ⚠️ أثناء القيادة أو تشغيل الماكينات أو أثناء أي نشاط يمكن أن يعرضك فيه التحفيز الكهربائي لخطر الإصابة.
- ⚠️ أثناء تأدية التمارين الرياضية أو التعرّق.

⚠️ لا تضع الوسائد مطلقًا على هذه المناطق من الجسم:

الرأس أو الفم أو أي جزء في الوجه.	
الرقبة أو أي جزء في الحلق فقد يؤدي ذلك إلى حدوث تشنجات حادة في العضلات مما يؤدي إلى انسداد الممرات الهوائية أو صعوبة في التنفس أو ظهور تأثيرات سلبية على نظم القلب أو ضغط الدم.	
لا تستخدم الجهاز بالقرب من القلب، أو في منطقة الأعضاء التناسلية.	
كلا جانبي القفص الصدري في نفس الوقت (بشكل جانبي أو من الأمام ومن الخلف)، أو عبر صدرك لأن إصدار التيار الكهربائي يمكن أن يسبب اضطرابًا في النظم يمكن أن يؤدي إلى الوفاة.	
	

التحذيرات أثناء استخدام الوحدة

- ⚠ لا تستخدم هذه الوحدة على أو بالقرب من أي جهاز تسخين أو عنصر تسخين آخر.
- ⚠ لا تستخدم هذه الوحدة أسفل البطانية.
- ⚠ لا تقم بتعريض أية عضة أو مفصل مصاب بالتورم أو الاستسقاء للحرارة. فقد يؤدي ذلك إلى تفاقم الشعور بالألم أو الحالة.
- ⚠ لا تستخدم الجهاز على مناطق الجلد الحساسة أو في المناطق التي تعاني من ضعف الدورة الدموية.
- ⚠ لا تستخدم وظيفة الحرارة إذا كنت مريضًا تعاني من نقص الإحساس بدرجة الحرارة.
- ⚠ إذا تم استخدامها على الأشخاص كبار السن، فعليك بتوخي الحذر نظرًا لحساسية الجلد الشديدة.
- ⚠ إذا زادت سخونة المنتج بدرجة كبيرة، فتوقف عن استخدام الوحدة فورًا.
- ⚠ امتنع عن توصيل السلك المتصل بالوسائد بأي جهاز آخر غير HeatTens.
- ⚠ امتنع عن إجراء أية تعديلات في هذه الوحدة.
- ⚠ استخدم هذه الوحدة فقط بواسطة مهائى التيار المتردد المزود من جانب شركة OMRON، والسلك، والملحقات.
- ⚠ إذا لم يتحسن الألم الذي تشعر به، أو إذا أصبح مزمنًا أو حادًا بشكل خطير، أو إذا استمر لمدة تزيد عن ٥ أيام، فتوقف عن استخدام الوحدة.
- ⚠ الألم هو علامة تحذيرية من الجسم تشير إلى وجود خطأ ما.
- ⚠ في حال واجهت تفاعلات سلبية نتيجة استخدام الوحدة، فتوقف عن استخدامها.
- ⚠ تحذيرات تتعلق بالوسائد
- ⚠ ضع الوسائد على الجلد الطبيعي والسليم والنظيف والصحي فقط.
- ⚠ إذا كنت تعاني من أي تهيج في الجلد أو أي احمرار بعد جلسة علاج، فلا تتابع استخدام التحفيز على تلك المنطقة من الجلد.
- ⚠ يمكن استخدام الوسائد مع قطع الجل الخاصة ب-OMRON فقط.
- ⚠ لا ينبغي أن تتعرض الوسادة المزودة بقطعة الجل لأية سوائل في أثناء جلسة العلاج.
- ⚠ استبدل السلك مع الوسائد عندما يكون تالفًا أو مقطوعًا.
- ⚠ احتياطات تتعلق بالوسائد
- ⚠ لا تحرك الوسائد إلى موقع آخر أثناء تشغيل الوحدة.
- ⚠ تحقق من توصيل المكونات بشكل جيد ومن أن الوسائد مثبتة على ذلك الجزء من الجسم الذي ترغب في علاجه وإلا فإن العلاج قد لا يكون فعالًا.

- ⚠ يجب ألا تلامس الوسائد أي أشياء معدنية مثل إبريم الحزام، أو القلادات، أو غير ذلك من الأشياء المعدنية التي يمكن ارتداؤها تحت الملابس.
- ⚠ لا تشارك الوسائد مع شخص آخر. قد يتسبب هذا في تهيج الجلد أو الإصابة بالعدوى. فالوسائد مخصصة للاستخدام من خلال شخص واحد فقط.
- ⚠ لا تترك الوسائد ملاصقة للجلد بعد العلاج.
- ⚠ لا تقم بنثي أو طي الوسائد لأن الوسادة المزودة بقطع الجل قد تتلف وبالتالي لن تلتصق أو تعمل بالشكل الصحيح.
- ⚠ لتجنب تلف السطح اللاصق في الوسائد، ضع الوسائد فقط على الجلد أو على حامل الوسائد البلاستيكي المتوفر.
- ⚠ ضع دائماً الوسائد النظيفة بما يتوافق مع التعليمات المتوفرة (راجع الصفحات ١٧-١٩، وضع الوسائد).
- ⚠ لا تضع المراهم أو أية مواد مذيبة على الوسائد أو على جلدك لأن ذلك سيؤدي إلى إعاقة الوسائد عن العمل بالشكل الصحيح.
- ⚠ لا تعمل الوسائد بالشكل الصحيح من دون قطع الجل. فالحفاظ على سلامتك والتمتع بفعاليتهما، ينبغي استخدامهما معاً.
- الاحتياطات أثناء استخدام الوحدة
الوحدة الرئيسية**
- ⚠ توخ الحذر إذا تم استخدام التحفيز عبر الرحم في فترة الحيض.
- ⚠ إذا لم تكن الوحدة تعمل بالشكل الصحيح أو إذا لم تكن مرتاحاً، فتوقف عن استخدام الوحدة على الفور.
- ⚠ لا تستخدم الوحدة لأي غرض آخر بخلاف الغرض المصممة من أجله.
- ⚠ لا تضع الوحدة في غرفة درجة رطوبتها مرتفعة، مثل الحمامات. يؤدي ذلك إلى إتلاف الوحدة.
- ⚠ لا تستخدم الوحدة بدون إضاءة مناسبة. فقد لا تتمكن من تشغيل الوحدة بشكل ناجح.
- ⚠ تأكد في أثناء استخدام هذا الجهاز من عدم وجود أي هاتف محمول أو أية أجهزة كهربائية أخرى تصدر حقولاً كهرومغناطيسية في نطاق ٣٠ سم. فقد ينتج عن هذا الأمر تقليل أداء الجهاز.

السلك

- ⚠ لا تقم بإدخال قابس السلك في أي مكان آخر بخلاف المقبس الموجود في الوحدة.
- ⚠ لا تشد السلك أثناء العلاج. لا تقم بثني أو شد طرف السلك.
- ⚠ عند سحب السلك لإخراجه من الوحدة، أمسك القابس واسحبه.

احتياطات عامة

- ⚠ إن التأثيرات بعيدة المدى للتحفيز الكهربائي غير معروفة.
- ⚠ تقنية TENS غير فعالة لعلاج المصدر أو السبب الأصلي للألم، بما في ذلك الصداع.
- ⚠ تقنية TENS هي ليست وسيلة بديلة عن أدوية تخفيف الألم وغير ذلك من وسائل العلاج المتعلقة بالسيطرة على الألم.
- ⚠ تقنية TENS هي وسيلة لعلاج الأعراض، وبالتالي تعمل على كبت الإحساس بالألم والذي يمكن أن يقوم بدور الآلية الواقية في الحالات الأخرى.

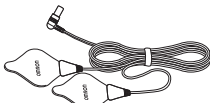
التفاعلات السلبية المحتملة

- ⚠ لا تستخدم الجهاز لعلاج منطقة من المناطق لفترات زمنية طويلة (أكثر من جلسة واحدة لمدة ٣٠ دقيقة، وبما يصل إلى ٣ مرات في اليوم). قد تتعرض العضلات في تلك المنطقة للإجهاد والتقرح.

حامل الوسادة



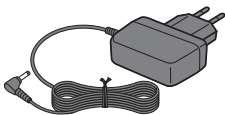
سلك متصل بوسائد



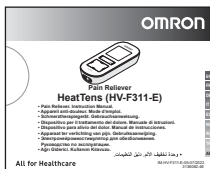
الوحدة الرئيسية



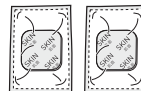
مهايئ التيار المتردد (HHP-CM11)



دليل التعليمات



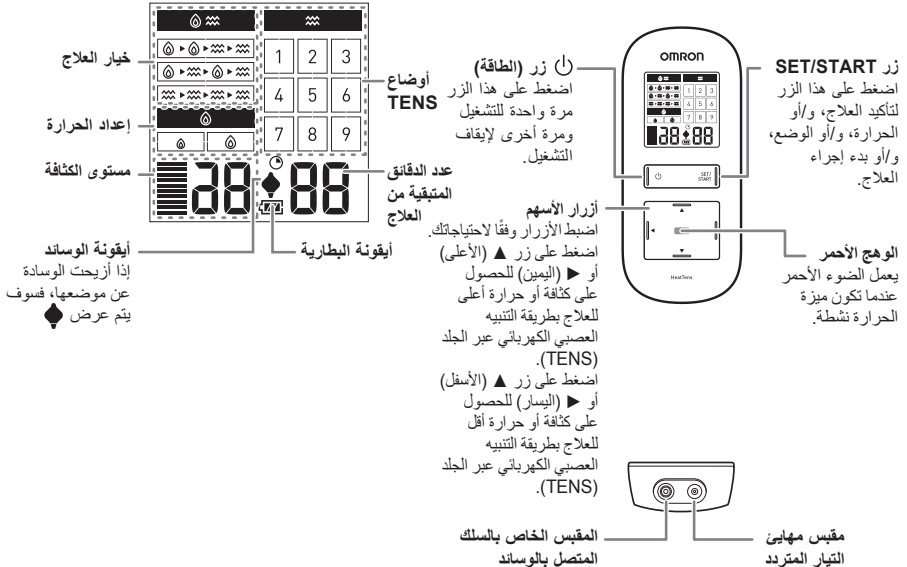
قطع الجل (زوجان)



الملحقات الطبية الاختيارية

الطرز	وصف المنتج
HV-PAD-3E	قطع الجل (المحتويات: ٤ أزواج)

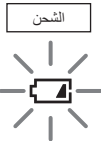
الأزرار ووظائفها



الخطوة ٢ - قم بإدخال قابس الطاقة داخل مقبس الكهرباء



- عند شحن البطارية، تومض أيقونة البطارية على شاشة الجهاز.



- عند اكتمال الشحن، سوف تظهر أيقونة البطارية لوقت قصير على شاشة الجهاز، ثم ينطفئ الجهاز. اضغط على زر (الطاقة) لترى ما إذا كانت البطارية مكتملة.

تأكد قبل الاستخدام مما يلي:

١. السلك غير مقطوع.
٢. قطع الجبل غير تالفة.
٣. الوصلة بين السلك والوسادة غير تالفة.
٤. الوحدة سليمة.

نصائح قبل الاستخدام للمرة الأولى:

- نوصي بشحن البطارية لتصل إلى شحنة كاملة بنسبة ١٠٠٪. وهذا الأمر يستغرق ٥ ساعات تقريبًا ليتم الشحن بمجرد ما أن تكون البطارية فارغة.
- بمجرد اكتمال شحن البطارية، سوف تستمر في العمل ٤ مرات ولمدة ٣٠ دقيقة في المتوسط كل مرة.
- ملاحظة: إذا لم تستخدمها لمدة ٣ أشهر، فأعد شحنها.

الخطوة ١ - قم بتوصيل مهائى التيار المتردد بالمقبس الموجود في الوحدة



الخطوة ٣ - افصل قابس الطاقة بمجرد اكتمال شحن البطارية



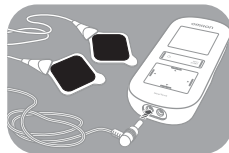
أيقونة البطارية

ملاحظة: لا تعمل الوحدة الرئيسية بينما يتم شحن البطارية.

المحتويات	شاشة العرض
مستوى شحن البطارية كامل.	
مستوى شحن البطارية وصل إلى النصف.	
مستوى شحن البطارية قريب من أن يكون ضعيفاً.	
لقد نفذ شحن البطارية.	

الخطوة ١ - تحضير الوسائد

ضع المقيس داخل الجانب الأيسر السفلي من الوحدة الرئيسية.



ملاحظة: لا تَقم بتشغيل الوحدة إلا بعد أن يتم وضع الوسائد على جلدك.

الخطوة ٢ - ضع قطع الجل فوق الوسائد

• قم بإزالة قطع الجل من الغطاء البلاستيكي المغلق.

ملاحظة: يوجد غشاء على كل جانب من جوانب كل قطعة من قطع الجل. أحد جوانب الغشاء خالي (لا يحتوي على نص) ويوجد على الجانب الآخر كلمة ("SKIN").

• قم بإزالة الغشاء البلاستيكي الخالي.

غشاء بلاستيكي خالي



• ضع قطع الجل على الجانب الأسود من الوسائد.

ملاحظة: تأكد من وضع قطعة الجل بصورة مستوية وثابتة من دون وجود أية فقاعات، أو انحناءات، أو أجزاء مفقودة.

للعلاج المثالي:

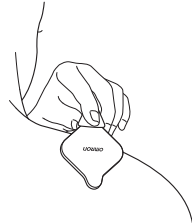
- ⚠ ضع الوسائد على أي جانب من جانبي منطقة الألم، وليس على منطقة الألم مباشرة.
 - ⚠ للحصول على أفضل النتائج، ضع الوسائد بحيث يكونا على مسافة ٢,٥ سم من بعضهما البعض.
 - ⚠ استخدم دائمًا وسادتين في سبيل نجاح العلاج.
 - ⚠ لا تقم بعمل تداخل بين الوسائد أو وضع وسادة فوق الأخرى.
- ملاحظة: افصل مهايئ التيار المتردد عند استخدام الوحدة.



- ينبغي أن تظهر كلمة "SKIN" على الجانب العلوي. قم بإزالة الغشاء البلاستيكي الذي تظهر عليه كلمة "SKIN" وضع الوسائد على الجلد.

الخطوة ٣ - ضع الوسائد على الجسم

- قم بتنظيف وتجفيف منطقة الجلد المرغوب استخدام الجهاز عليها حتى تكون خالية من جميع مستحضرات الترطيب/الزيوت/العرق/المراهم.
- تأكد من التصاق الوسائد على الجلد.



ملاحظة: يُرجى الرجوع إلى الفصل التالي لوضع الوسائد.

الخطوة ١ - وضع الوسائد

قم بتنظيف وتجهيف المنطقة الصحيحة حتى تكون خالية من جميع مستحضرات الترطيب/الزيوت/العرق/المراهم.



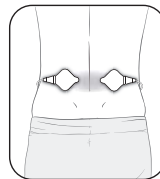
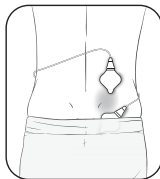
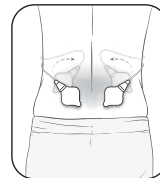
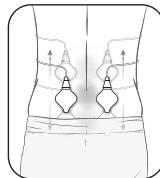
الذراع

قم بتوصيل كلا الوسادتين على أحد جانبي المنطقة المصابة بالألم.



الظهر من أسفل

ضع وسادة واحدة تحت وفوق المنطقة التي تشعر فيها بالألم، على أن تكون الوسادتان على نفس الجانب.



الظهر من أسفل

ضع الوسادتين على الجزء السفلي من الظهر وفقاً للألم الذي تشعر به.
ضع الوسائد على عضلات الظهر، وليس على العمود الفقري، للحصول على العلاج المثالي.



الساق

(الورك والفخذ)

قم بتوصيل كلا الوسادتين على أحد جانبي المنطقة المصابة بالألم.

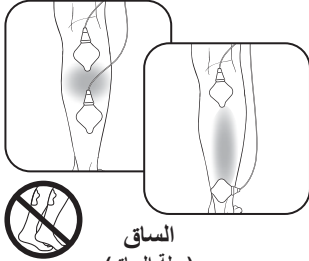


المفصل

(الكواع)

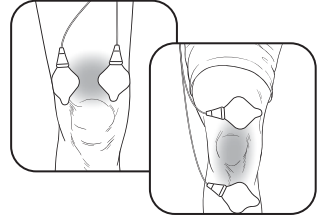
قم بتوصيل كلا الوسادتين على أحد جانبي المفصل المصاب بالألم.

الخطوة ١ - وضع الوسائد



الساق
(ربلة الساق)

قم بتوصيل كلا الوسادتين على الربلة المصابة بالألم.
⚠ يجب ألا يتم وضع الوسائد على ربليتي الساقين في نفس الوقت.



المفصل
(الركبة)

قم بتوصيل كلا الوسادتين فوق الركبة أو فوق وأسفل المفصل المصاب بالألم.

من الخارج



من الداخل

القدم
(الكاحل)

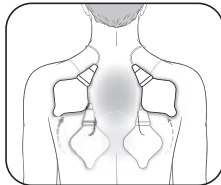
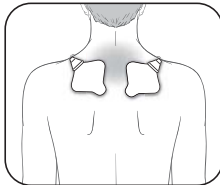
ضع الوسائد على الجهة اليسرى لعلاج الألم الذي تشعر به في الجزء الخارجي من الكاحل/القدم. قم بتوصيل الوسادتين على اليمين عند الشعور بالألم على الجزء الداخلي من الكاحل/القدم.

⚠ لا تضع الوسائد على الجزء السفلي من كلا القدمين في نفس الوقت.

الخطوة ١ - وضع الوسائد

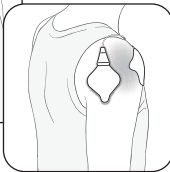
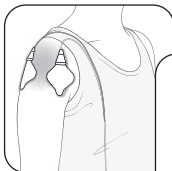
الكتف

ضع الوسادتين على الكتف وفقاً للألم الذي تشعر به.




الكتف

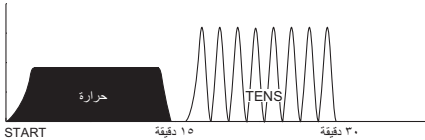
ضع وسادة واحدة على الجزء الأمامي والجزء الخلفي من كتفك.




⚠ لا تستخدم الوسائد بالقرب من القلب أو على كلا جانبي القفص الصدري أو عبر صدرك لأن إصدار التيار الكهربائي يمكن أن يسبب اضطراباً في النظم يمكن أن يؤدي إلى الوفاة.

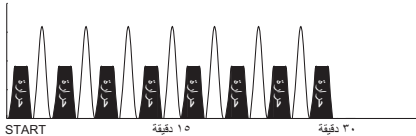
العلاج 

-الحرارة لمدة ١٥ دقيقة، تقنية TENS لمدة ١٥ دقيقة



العلاج 

-جلسات قصيرة HEAT / TENS / HEAT / TENS متبادلة لمدة ٣٠ دقيقة.



الخطوة ٢ - اختر العلاج المفضل بالنسبة لك

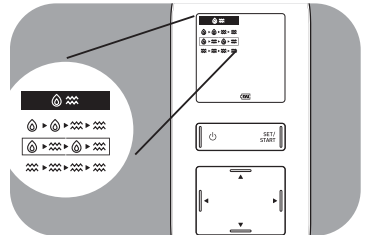
اضغط على زر (ل) لتشغيل الوحدة. حد علاجًا

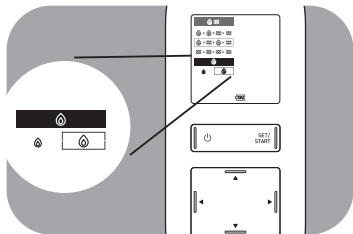
واحدًا من بين ٣ علاجات باستخدام أزرار الأسهم ▲ ▼

(الأعلى/الأسفل). ثم اضغط على زر SET/START لتأكيد العلاج.

ملاحظة: تتوقف جميع العلاجات تلقائيًا بعد مرور ٣٠ دقيقة. لتغيير العلاجات، قم بإيقاف تشغيل الوحدة الرئيسية، ثم أعد تشغيلها مرة أخرى.

ثلاثة علاجات متاحة

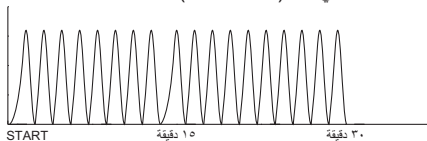




ملاحظة: مستوى الحرارة ⑤ (منخفض): ٤٢ درجة مئوية
 مستوى الحرارة ⑥ (مرتفع): ٤٣ درجة مئوية
 إن درجة الحرارة الفعلية التي يتعرض لها/يشعر
 بها الشخص قد تتباين نظرًا لحالة الجلد، والعمر،
 وموضع الألم، وغيره الكثير.

العلاج

-التحفيز الكهربائي فقط (لمدة ٣٠ دقيقة).



الخطوة ٣ - اختيار إعداد الحرارة

اختر مستوى الحرارة ⑤ (منخفض) أو ⑥ (أعلى) باستخدام
 أزرار الأسهم ◀ ▶ (اليسار/اليمين). ثم اضغط على زر
 SET/START لتأكيد إعداد الحرارة.

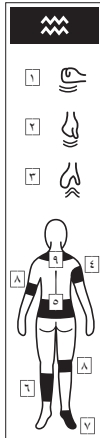
ملاحظة: يُستخدم إعداد الحرارة فقط للعلاجات

⑤ ⑥ / ⑤ ⑥

كيفية اختيار وضع TENS المناسب

ويمكن استخدام أي من الأوضاع على أجزاء الجسم أو الألام الموصوفة في هذا الدليل.
اختر الوضع الذي تشعر بأنه مريح بشكل كامل مع الألم الذي تشعر به.

ملاحظة: انظر إلى جانب الوحدة للاطلاع بسهولة على عملية التشغيل.

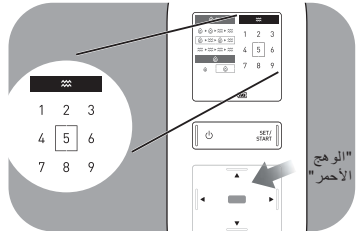


الخطوة ٤ - اختر وضعًا واحدًا من بين تسعة

أوضاع لتقنية TENS

حدد [TENS Mode] باستخدام أزرار الأسهم الأربعة. ثم اضغط على زر SET/START لتأكيد وضع TENS.

ملاحظة: تبدأ العلاجات [TENS Mode] و [TENS Mode] بوضع "HEAT". يصبح الوجه الأحمر مرئيًا عندما تكون وظيفة الحرارة قيد التشغيل.



الخطوة ٤ - حدد وضعا من بين ٩ أوضاع

الإحساس	الظروف المحتملة	الوسائل العلاجية مصممة لـ
سلسلة من أحاسيس النقر المنخفضة.	التصلب أو التقرح أو شعور بضيق.	الوضع ١ - النقر
سلسلة من أحاسيس النبض المتوسطة لتقليد التدليك.	التصلب أو التقرح أو الألم الخفيف أو الشعور بتعقد وتصلب العضلات أو شعور بضيق.	الوضع ٢ - التدليك
سلسلة من أحاسيس النبض المرتفعة لتقليد الفك باليد.	التصلب أو التقرح أو الألم الخفيف أو الشعور بتعقد وتصلب العضلات أو شعور بضيق.	الوضع ٣ - الفك
سلسلة من أحاسيس النقر والوخز والنبض المنخفضة إلى المتوسطة.	التورم أو التصلب أو التقرح أو الألم الخفيف أو ألم العضلات أو الأعصاب.	الوضع ٤ - الذراع



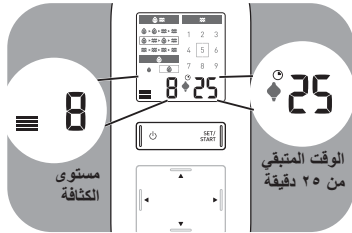
الخطوة ٤ - حدد وضعا من بين ٩ أوضاع

الإحساس	الظروف المحتملة	الوسائل العلاجية مصممة لـ
سلسلة من أحاسيس الوخز المرتفعة إلى المنخفضة، يتبعها أحاسيس بالنقر. مع زيادة الكثافة، يمكن أن تشعر بأحاسيس بالعجن أو التدليك.	التصلب أو التقرح أو تشنجات العضلات أو ألم الأعصاب.	الوضع ٥ - أسفل الظهر
سلسلة من أحاسيس النقر والفرك المنخفضة إلى المتوسطة.	التورم أو الإجهاد أو التصلب أو ألم العضلات أو الأعصاب.	الوضع ٦ - الساق
سلسلة من أحاسيس النقر والنبض المنخفضة.	التورم أو الإجهاد أو شعور بالبرد أو التقرح أو الألم الخفيف.	الوضع ٧ - القدم
سلسلة من أحاسيس النقر والنبض المتوسطة إلى المرتفعة.	التورم أو التصلب أو التقرح أو الألم الخفيف.	الوضع ٨ - المفصل
سلسلة من أحاسيس النقر والنبض والعجن وأحاسيس تشبه التدليك تتراوح بين الشدة المنخفضة إلى المرتفعة.	التصلب أو التقرح أو الألم الخفيف أو شعور بضيق.	الوضع ٩ - الكتف



مدة العلاج

سوف تعمل الوحدة لمدة ٣٠ دقيقة قبل أن تتوقف عن العمل تلقائياً. ونحن نوصي بإجراء كل جلسة علاج لمدة لا تزيد عن ٣٠ دقيقة، وبما يصل إلى ٣ مرات في اليوم. تُظهر لك شاشة الوحدة عدد الدقائق المتبقية.



الخطوة ٥ - حدد مستوى الكثافة المفضل بالنسبة

لك (١ منخفض - ٢٠ مرتفع)

اضغط على زر SET/START لتبدأ عند أقل مستويات الكثافة وقم بزيادتها ببطء من خلال الضغط على زر السهم ▲ (الأعلى). يجب أن تشعر بإحساس نبض خفيف.

عندما تكون الوحدة الرئيسية في وضع التحفيز بواسطة تقنية "TENS"، يمكنك اختيار مستوى الكثافة المفضل.

كيف يمكنني اختيار مستوى الكثافة الصحيح لعلاج الألم الذي أشعر به؟

حدد مستوى الكثافة المفضل بواسطة مفتاح الأسهم ▲ ▼ (الأعلى/الأسفل). إذا كان تأثير التحفيز ضعيفاً للغاية، فقم بزيادته بواسطة سهم ▲ (الأعلى) وفقاً للمستوى الذي تفضله. إذا كنت تشعر بعد الارتياح نتيجة عملية التحفيز، فقم بتقليل مستوى التحفيز بواسطة سهم ▼ (الأسفل) أو حاول استخدام وضع TENS آخر.

متى أبدأ العلاج؟

استخدم العلاج بمجرد أن يبدأ الألم. ابدأ بجلسة واحدة (تتوقف الوحدة عن العمل بشكل تلقائي بعد مرور ٣٠ دقيقة). قم بإيقاف تشغيل الوحدة بينما تكون الوسائد لا تزال ملتصقة على الجلد.

بادر بعلاج الألم مبكراً

إذا بادرت بعلاج الألم في مراحله الأولى، فقد يؤدي هذا الأمر إلى منع تفاقم الألم أو أن يتحول إلى ألم مزمن. من الأفضل لك أن تتحكم في الألم في أقرب وقت ممكن حتى لا تصل إلى مرحلة الشعور بالألم المبرح حيث يؤدي ذلك إلى إعاقة ممارسة أنشطتك اليومية.

ما المدة التي يجب استخدام العلاج فيها؟

ابدأ بجلسة لمدة ٣٠ دقيقة. قم دائماً بإيقاف تشغيل الوحدة بينما تكون الوسائد ما تزال ملتصقة على الجلد. قم بتقييم معدل الألم الذي تشعر به قبل وبعد إجراء العلاج للتحقق من مستوى تقدمك، ١ منخفض إلى ١٠ مرتفع. أوقف جلسة العلاج إذا انخفض مستوى الألم أو إذا توقف.

⚠️ راجع التحذيرات الواردة في صفحة ١٠. يمكن أن يؤدي العلاج لفترة طويلة والتحفيز القوي إلى إجهاد العضلات ويمكن أن يؤدي إلى حدوث تأثيرات سلبية.

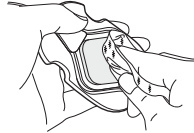
متى يتم التوقف عن استخدام الوحدة؟

١. إذا تعرضت لرد فعل سلبي (مثل تهيج الجلد / الاحمرار / الحروق، أو الصداع، أو غير ذلك من الأحاسيس المؤلمة، أو إذا لم تكن تشعر بأي شعور غير مريح غير معتاد).
 ٢. إذا لم يتحسن الألم الذي تشعر به أو إذا أصبح مزمناً أو حاداً بشكل خطير، أو إذا استمر لما يزيد عن ٥ أيام.
- تذكر أن الوحدة لا تقوم بعلاج السبب الأصلي للشعور بالألم. وهي توفر لك ميزة تخفيف أو تقليل الألم مؤقتاً حتى تتمكن من التحكم في حياتك وممارسة أنشطتك بصورة أفضل.

يمكن تنظيف الوسائد والوحدة الرئيسية.
ملاحظة: لا يمكنك تنظيف قطع الجل.

تنظيف السلك المتصل بالوسائد

١. قم بإزالة قطعة الجل وتخلص منها قبل تنظيف الوسادة.
٢. عندما تكون الوسادة قد أصبحت متسخة أو ملوثة، امسح سطح الوسادة بقطعة قماش ناعمة تم ترطيبها قليلاً بالماء أو بمنظف محايد.
٣. تجنب غسل السلك والوسائد بالماء الجاري.



٤. اجعل الوسائد تجف بشكلٍ طبيعي قبل وضع قطع جل جديدة عليها، لا تستخدم قطع جل قديمة.

تنظيف الوحدة

١. قم بإيقاف تشغيل الوحدة وافصل السلك المتصل بالوسائد من الوحدة.
٢. قم بتنظيف الوحدة باستخدام قطعة قماش مرطبة بشكل خفيف أو مغموسة في محلول تنظيف محايد (خفيف) وامسحها برفق.
 - لا تستخدم المواد الكيميائية (مثل المواد المخففة أو البنزين).
 - لا تدع المياه تدخل إلى المنطقة الداخلية.

متى يجب استبدال قطع الجل؟

- إذا لم تعد قطعة الجل تلتصق بالجلد جيداً أو إذا كان أكثر من ٢٥ ٪ من سطح قطعة الجل لا يلامس جلدك.
يمكن استبدال قطع الجل ويمكن شراؤها.
ملاحظة: راجع الصفحة ١١.

تخزين الوحدة الرئيسية والوسائد المزودة بقطع الجل

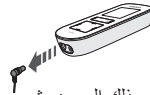


درجة حرارة التخزين
تتراوح من ٠ إلى +٤٠ درجة مئوية / رطوبة نسبية
تتراوح من ٣٠ إلى ٨٠٪.

للحصول على معلومات حول كيفية التخلص من
الوحدة، راجع القسم "التخلص من هذا المنتج بصورة
صحيحة" الموجود في صفحة ٣٧ وتفضل بزيارة الموقع
www.omron-healthcare.com

تخزين الوسائد المزودة بقطع الجل

١. أوقف تشغيل الوحدة وقم بإخراج
السلك من الجزء السفلي من الوحدة.



ملاحظة: في حال لم تقم بهذا، يمكن أن يؤدي ذلك إلى حدوث
تلف بالسلك.

٢. قم بإزالة الوسائد من جسمك.

٣. ضع الوسائد على حامل

الوسادة، بحيث تكون هناك

وسادة واحدة على كل

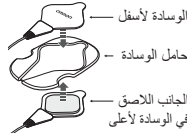
جانب وبحيث يكون

الجانب اللاصق من كل

وسادة على حامل الوسادة.

٤. لف سلك الوسائد المزودة بقطع الجل


حول حامل الوسائد.



تحري الأخطاء وإصلاحها

في حال حدوث أي من المشكلات المذكورة أدناه في أثناء الاستخدام، فتتحقق أولاً من عدم وجود أي جهاز كهربائي آخر في نطاق ٣٠ سم. إذا استمرت المشكلة، فراجع الجدول المبين أدناه.

إذا حدث ذلك...	الأسباب المحتملة...	جرب هذا الحل...
لا يمكن الشعور بالكثافة. مستوى الكثافة ضعيف للغاية.	هل تستخدم وسادة واحدة فقط؟	ضع الوسادة الأخرى على جلدك. يجب أن تستخدم كلا الوسادتين لكي يوتي العلاج ثماره.
	هل قمت بإزالة الغشاء الشفاف من على قطع الجل؟	قم بتقشير الغشاء من على السطح اللاصق لقطع الجل.
	هل الوسائد مرصوفة معاً أم أن الوسائد تتداخل؟	افحص موضع الوسائد. راجع القسم "وضع الوسائد".
	هل السلك متصل بشكل صحيح بالوحدة؟	قم بتوصيل قابس السلك بشكل صحيح في المقبس الموجود في الجزء السفلي من الوحدة.
	هل إعداد الكثافة منخفض للغاية؟	اضغط على زر السهم (الأعلى) ▲.
	هل الجل تالف؟	استبدل قطعة الجل.
	قد لا تحتوي البطارية على شحنة كافية.	اشحن البطارية بالكامل.
لون الجلد يتحول إلى اللون الأحمر أو يبدو عليه التهيج.	هل قطعة الجل متسخة؟	استبدل قطعة الجل.
	قد تكون مدة العلاج طويلة للغاية.	استخدم الجهاز لفترة أقل من ٣٠ دقيقة.
	هل الوسادتان ملتصقتان بشكل صحيح بالجسم؟	راجع القسم "وضع الوسائد" وقم بلصقهما بالشكل الصحيح.
	هل تعرض سطح قطعة الجل للتلف؟	استبدل قطعتي الجل في نفس الوقت.

إذا حدث ذلك...	الأسباب المحتملة...	جرب هذا الحل...
شاشة الجهاز لا تعمل.	قد تكون البطارية قد نفذت. هل تم شحن البطارية بطريقة صحيحة؟	قم بإعادة شحن البطارية بالكامل. تحقق مما إذا كان مهائى التيار المتردد متصلاً بشكلٍ صحيح بالوحدة. تحقق مما إذا كان مهائى التيار المتردد متصلاً بمقبس الكهرباء.
تتوقف عملية التشغيل في أثناء الاستخدام.	قد يكون مستوى شحن البطارية منخفضاً جداً. قد يكون السلك المتصل بالوسائد تالفاً.	قم بإعادة شحن البطارية بالكامل. راجع شروط الضمان.
	هل تستخدم وسادة واحدة فقط؟ يتم عرض  أيقونة الوسادة).	ضع الوسادة الأخرى على جلدك. يجب أن تستخدم كلا الوسادتين لكي يوتى العلاج ثماره.
أيقونة البطارية فارغة أو تقترب من الفراغ.	البطارية فارغة أو تقترب من الفراغ.	قم بإعادة شحن البطارية بالكامل.

إذا حدث ذلك...	الأسباب المحتملة...	جرب هذا الحل...
قطعة الجل لا تلتصق بالجلد.	هل قمت بإزالة الغشاء الشفاف من على قطع الجل؟ هل الوسادة مبتلة؟ أو هل جلدك رطب للغاية؟	قم بتقشير الغشاء من على السطح اللاصق لقطع الجل. قم بتجفيف الوسائد في الهواء. أو قم بتجفيف الجلد.
	هل توجد أية مستحضرات للتطبيب/زيوت/عرق/مراهم على الجلد؟	قم بتنظيف وتجفيف الجلد.
	قد تكون قطعة الجل تالفة.	استبدل قطعة الجل.
	هل يوجد الكثير من الشعر على الجلد؟	قم بحلق المنطقة المرغوب علاجها حتى تلتصق الوسادة جيدًا.
	هل تم تخزين قطع الجل في درجة حرارة مرتفعة، أو في رطوبة مرتفعة، أو تحت ضوء الشمس المباشر؟	استبدل قطعتي الجل.
الوحدة الرئيسية أو مهائى التيار المتردد ساخن بصورة غير طبيعية عند شحن البطارية.	قد تكون الوحدة الرئيسية أو مهائى التيار المتردد تالفاً.	افصل مهائى التيار المتردد من مقبس الكهرباء وقابس السلك من الوحدة الرئيسية على الفور. راجع شروط الضمان.

إذا حدث ذلك...	الأسباب المحتملة...	جرب هذا الحل...
يتم عرض 	لم يتم توصيل إلا وسادة واحدة، أو لم يتم توصيل أي من الوسادتين.	أعد توصيل الوسادة (الوسائد) المفصولة على الجلد بإحكام.
	هل تمت إزالة الغشاء الشفاف من قطعة الجل؟	قم بتقشير الغشاء من على السطح اللاصق لقطع الجل.
	هل السلك متصل بالشكل الصحيح بالوحدة الرئيسية؟	قم بتوصيل قابس السلك بشكل صحيح في المقبس الموجود في الجزء السفلي من الوحدة الرئيسية.
	هل السطح اللاصق لقطع الجل متسخ أو جاف؟	استبدل قطع الجل.
	هل السلك متصل بشكل صحيح بالوحدة؟	تحقق مما إذا كان السلك متصل بطريقة صحيحة.
الوسائد لا تسخن. الوهج الأحمر الموجود في منطقة الأسهم  غير مرئي.	قد تكون الأسلاك المتصلة بالوسائد تالفة.	راجع شروط الضمان.
الوسائد المزودة بقطع الجل ساخنة للغاية على الجلد وتتبعث منه رائحة حروق.	قد تكون الوسادة المزودة بقطعة الجل تالفة أو منحنية، أو قد يكون السلك المتصل بالوسائد يعاني من قصر الدائرة الكهربائية.	توقف عن استخدام الوحدة فوراً، وراجع شروط الضمان.
يتم عرض 	هل السلك متصل بشكل صحيح بالوحدة؟	تحقق مما إذا كان السلك متصل بطريقة صحيحة. إذا استمر عرض الخطأ، فقد يكون السلك تالفاً. راجع شروط الضمان.

تحري الأخطاء وإصلاحها

إذا حدث ذلك...	الأسباب المحتملة...	جرب هذا الحل...
<p>يتم عرض E2.</p>	<p>قد يكون السلك المتصل بالوسائد يعاني من قصر الدائرة الكهربائية.</p>	<p>توقف عن استخدام الوحدة فوراً، وراجع شروط الضمان.</p>
<p>يتم عرض E3.</p>	<p>خطأ بالجهاز.</p>	<p>قد تكون الوحدة الرئيسية تالفة.</p> <p>توقف عن استخدام الوحدة فوراً، وراجع شروط الضمان.</p>
<p>يتم عرض E4.</p>	<p>لا يتم استخدام الوحدة وفقاً لدرجة حرارة التشغيل.</p>	<p>انتظر حتى تصل الوحدة إلى نطاق درجة حرارة التشغيل الذي يتراوح من +١٠ إلى +٤٠ درجة مئوية لمدة قصيرة قبل الاستخدام.</p>
<p>فترة التشغيل قصيرة، أو لا تعمل الوحدة، حتى عندما تكون البطارية مشحونة بالكامل.</p>	<p>قد يحدث ذلك بسبب عمر البطارية القابلة لإعادة الشحن. ومع ذلك، لا يمكن استبدال البطارية. يُرجى التخلص من الجهاز.</p>	

فئة المنتج	محفزات تخفيف الألام الكهربية عبر الجلد
وصف المنتج	وحدة تخفيف الألم
الطراز (الكود)	HeatTens (HV-F311-E)
مصدر التيار الكهربائي	مهائى التيار المتردد (المدخلات ١٠٠ فولت إلى ٢٤٠ فولت ~ ٥٠ هرتز إلى ٦٠ هرتز، ١٠ إلى ١٥ فولت أمبير) بطارية مدمجة مصنوعة من أيون الليثيوم (٣,٧ فولت؛ ١٥١٠ مللي أمبير في الساعة تقريباً)
عمر البطارية	سوف تستمر البطارية في العمل لعدد مرات يبلغ ٥٠٠ مرة شحن بالكامل تقريباً وفي درجات الحرارة الطبيعية التي تبلغ ٢٣ درجة مئوية
التردد	حوالي ٠,٧ إلى ١٠,٨ هرتز
مدة النبضة	١٠٠ مايكرو ثانية
الحد الأقصى لجهد المخرجات	٧٠ فولت (أثناء حمولة ٥٠٠ أوم)
وضع التشغيل	التشغيل المتواصل
التحكم في الطاقة	٢٠ مستوى من مستويات الكثافة
درجة الحرارة، ونسبة الرطوبة، ومعدل ضغط الهواء أثناء تشغيل الجهاز	تتراوح من ١٠+ إلى ٤٠+ درجة مئوية / رطوبة نسبية تتراوح من ٣٠ إلى ٨٠٪ (غير مكثف) / ٧٠٠ إلى ١٠٦٠ هكتوباسكال
درجة الحرارة، ونسبة الرطوبة، ومعدل ضغط الهواء أثناء التخزين	تتراوح من ٠ إلى ٤٠+ درجة مئوية / رطوبة نسبية تتراوح من ٣٠ إلى ٨٠٪ (غير مكثف) / ٧٠٠ إلى ١٠٦٠ هكتوباسكال
درجة الحرارة أثناء شحن البطارية	تتراوح من ٥+ إلى ٣٥+ درجة مئوية
درجة الحرارة، ونسبة الرطوبة، ومعدل ضغط الهواء أثناء النقل	٢٠- إلى ٦٠+ درجة مئوية / رطوبة نسبية ١٠ إلى ٩٥٪ (غير مكثف) / ٧٠٠ إلى ١٠٦٠ هكتوباسكال



















الوزن	٢٢٠ جرام تقريباً
الأبعاد الخارجية	٧١ (العرض) × ١٦٥ (الارتفاع) × ٣٠,٥ (العمق) ملم تقريباً
محتويات العبوة	الوحدة الرئيسية، السلك المرتبط بالوسائد، حامل الوسادة، هلام (٢ أزواج)، دليل التعليمات، محول التيار المتردد
التصنيفات	جهاز يعمل بالبطارية، من الفئة II (مهايئ التيار المتردد)، النوع BF (الجزء المطبق: قطع الجل)، الجهاز: IP22، السلك مع الوسائد: IPX1، مهايئ التيار المتردد: IP22
درجة الحرارة القصوى للجزء المطبق	أقل من ٤٣+ درجة مئوية

ملاحظة: هذه المواصفات تخضع للتغيير دون إخطار.

تم إنتاج منتج OMRON هذا في نطاق نظام الجودة الصارم لشركة OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. باليابان. هذا المنتج مصمم بحيث يكون العمر التشغيلي المتوقع له ٥ أعوام فيما عدا قطع الجل. يمكن استخدام قطع الجل حتى ٣٠ مرة. يمثل تصنيف عنوان IP درجات الحماية التي توفرها الحاويات وفقاً لمعيار IEC 60529. تتوفر للجهاز الحماية من دخول الأجسام الغريبة الصلبة التي يبلغ قطرها ١٢,٥ ملم والأجسام الأكبر حجماً مثل الأصبع، وتتوفر أيضاً له الحماية من قطرات المياه التي تتساقط عمودياً عليه مما قد يتسبب في حدوث مشكلات خلال عملية التشغيل العادية. تتوفر لمهايئ التيار المتردد الحماية من دخول الأجسام الغريبة الصلبة التي يبلغ قطرها ١٢,٥ ملم والأجسام الأكبر حجماً مثل الأصبع، وتتوفر أيضاً له الحماية من قطرات المياه التي تتساقط بميل عليه مما قد يتسبب في حدوث مشكلات خلال عملية التشغيل العادية.

يُرجى إبلاغ الشركة المصنعة والجهة المختصة للدولة العضو التي تقطن بها بأي حادثة خطيرة قد حدثت بخصوص هذا الجهاز.

CE0197

وصف للرموز المقدمة على المنتج نفسه، أو عبوات بيع المنتج، أو دليل الإرشادات وفقاً للطراز			
أجهزة تنظيم نبضات القلب، أو القلب الصناعي، أو الرئة الصناعية، أو غير ذلك من الأنظمة الإلكترونية لدعم الحياة.		يجب ألا يتم استخدام هذا المنتج من خلال أشخاص خضعوا لزراعة أجهزة طبية في أجسامهم، على سبيل المثال،	
الجزء المطبق - النوع BF درجة الحماية ضد الصدمات الكهربائية (تيار التسرب)			
رمز المصادقة من دول أوروبا وآسيا		درجة الحماية من المواد الدخيلة المتاحة من قبل معيار IEC 60529	IP XX
ينبغي على المستخدم الاطلاع على إرشادات الاستخدام		الرقم التسلسلي	
جهاز من الفئة II		توضيح استقطاب الموصل	
حد درجة الحرارة		العلامة التجارية الأوروبية	
حد الضغط الجوي		حد نسبة الرطوبة	
التيار المتردد		التيار المستمر	
جهاز طبي		مخصص للاستخدام في الأماكن المغلقة فقط	
المعرّف الفريد للجهاز		تاريخ التصنيع	
		للاستخدام قبل التاريخ	

معلومات هامة حول التوافق الكهرومغناطيسي (EMC)

تم تصنيع HV-F311-E من قبل شركة OMRON HEALTHCARE Co., Ltd، وهو متوافق مع معيار متطلبات التوافق الكهرومغناطيسي EN60601-1-2:2015 (EMC). يتوافر المزيد من الوثائق طبقاً لمعيار متطلبات التوافق الكهرومغناطيسي (EMC) في شركة OMRON HEALTHCARE EUROPE على العنوان المذكور في هذا الدليل المخصص للإرشادات أو على موقع www.omron-healthcare.com. فُتم بالرجوع إلى معلومات التوافق الكهرومغناطيسي (EMC) للحصول على HV-F311-E على الموقع الإلكتروني.

التخلص من الجهاز بالشكل الصحيح (نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية)



تشير هذه العلامة التي تظهر على المنتج أو الوثائق المصاحبة له إلى أنه يجب الامتناع عن التخلص منه بإلقائه مع النفايات المنزلية الأخرى في نهاية عمره التشغيلي. لمنع تعريض البيئة أو صحة البشر للضرر بسبب التخلص غير الخاضع للسيطرة من النفايات، يُرجى فصل هذا المنتج عن أنواع النفايات الأخرى وإعادة تدويره بشكل يتحلى بالمسؤولية من أجل تعزيز إعادة الاستخدام المستدام لموارد المواد.

يجب أن يتصل المستخدمون في المنازل ببيانات التجزئة الذي اشترؤا منه هذا المنتج أو بالمكتب الحكومي المحلي الذي يتبعونه للتعرف على تفاصيل حول مكان وكيفية إعادة هذه السلعة لإعادة تدويرها بشكل يوفر الأمان للبيئة.

يجب أن يتصل المستخدمون في الشركات بالمورد مع فحص شروط وقواعد عقد الشراء. يجب ألا يتم خلط هذا المنتج مع النفايات التجارية الأخرى عند التخلص منه.

والضمان لا يغطي إلا المنتجات التي يتم شراؤها في أوروبا وروسيا ودول رابطة الدول المستقلة والشرق الأوسط وإفريقيا.

ولا يغطي الضمان أيًا مما يلي:

أ. تكاليف النقل ومخاطر النقل.

ب. تكاليف الإصلاح و / أو العيوب الناجمة عن الإصلاحات

التي يقوم بها أشخاص غير معتمدين.

ج. الفحوصات والصيانة الدورية.

د. فشل أو تلف الملحقات أو غير ذلك من المرفقات بخلاف

الجهاز الرئيسي ذاته، إلا إذا كان ذلك خاضعًا للضمان على

وجه الخصوص أعلاه.

هـ. النفقات الناجمة عن عدم قبول المطالبة (يجب أن يتم دفع

مقابل ذلك).

و. الأضرار من أي نوع، بما في ذلك الأضرار الشخصية

الناجمة عن الحوادث أو عن إساءة الاستخدام.



شكرًا لك على اختيار أحد منتجات شركة OMRON. تم تصنيع هذا المنتج من مواد عالية الجودة كما تم توخي العناية الشديدة أثناء تصنيعه. وقد تم تصميمه لتوفير مستوى مرتفع من الراحة، شريطة أن يتم تشغيله وصيانته كما هو موضح في دليل التعليمات.

وتضمن شركة OMRON هذا المنتج لفترة ٣ أعوام بعد تاريخ شرائه. وتضمن شركة OMRON تصنيع هذا المنتج بشكل صحيح، بالإضافة إلى صحة الحرفية والمواد المستخدمة معه. وأثناء فترة الضمان تلك، تقوم شركة OMRON، بدون أي تكاليف بسبب العمالة أو قطع الغيار، بإصلاح أو استبدال المنتج المعيب أو أي جزء معيب به.

في حالة ضرورة استخدام خدمة (الضمان)، فيرجى الرجوع إلى التاجر الذي تم شراء المنتج منه أو إلى موزع معتمد تابع لشركة OMRON. للتعرف على عنوانه، ارجع إلى عبوة المنتج / وثائقه أو إلى بائع التجزئة المتخصص الذي تتعامل معه. إذا كنت تعاني من صعوبات في الوصول إلى خدمات عملاء OMRON، فقم بزيارة موقع الويب (www.omron-healthcare.com) للحصول على معلومات الاتصال.

لا يؤدي الإصلاح أو الاستبدال بموجب الضمان إلى أي تمديد أو تجديد لفترة الضمان.

ولا يتم منح الضمان إلا إذا تمت إعادة المنتج الكامل مع الفاتورة / تذكرة الدفع الأصلية التي تم إصدارها إلى المستهلك من خلال بائع التجزئة. وتحتفظ شركة OMRON بالحق في رفض توفير خدمة الضمان في حالة توفير أي معلومات غير واضحة.

Manufacturer Fabricant Hersteller Fabricante 	Produttore Fabrikant Производитель Üretici الشركة المصنعة	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN
EU-representative Mandataire dans l'UE EU-Repräsentant Representante en la UE 	Rappresentante per l'UE Vertegenwoordiging in de EU Представитель в ЕС AB temsilcisi المندوب في الاتحاد الأوروبي	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com
Importer in EU Importateur dans l'UE Importeur in der EU Importador en la UE	Importatore in UE Importeur in de EU Импортер в ЕС AB'de İthalatçı المستورد في الاتحاد الأوروبي	
Production facility Site de production Produktionsstätte Planta de producción Stabilimento di produzione Productiefaciliteit Производственное подразделение Üretim Tesisi منشأة التصنيع		OMRON DALIAN Co., Ltd. No. 3, Song Jiang Road, Economic and Technical Development Zone, Dalian 116600, China
Subsidiaries Succursales Niederlassungen Empresas filiales Consociate Dochterondernemingen Филиалы Yan Kuruluşlar الشركات التابعة		OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH www.omron-healthcare.com/distributors OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors

Issue Date: **Data di pubblicazione:**
Date of publication : **Uitgiftedatum:**
Ausgabedatum: **Дата выпуска:** 2022-08-19
Fecha de publicación: **Yayın Tarihi:**
تاريخ الإصدار:

Made in China
Fabriqué en Chine
Hergestellt in China
Prodotto in Cina

Fabricado en China
Geproduceerd in China
Сделано в Китае
Çin'de Üretilmiştir
صنع في الصين